



## Conseil supérieur du vivre-ensemble

Protokoll der Plenarsitzung am 19. November 2024, 18.30 - 20 Uhr

### Präsenzveranstaltung

#### Tagesordnung

##### Teil 1

1. Verabschiedung der Tagesordnung
2. Verabschiedung des Protokolls der Plenarsitzung vom 1. Oktober 2024
3. Verabschiedung der internen Geschäftsordnung des CSVEI
4. Vorschlag der ASTI zur Einrichtung einer Arbeitsgruppe zum Programm für interkulturelles Zusammenleben
5. Wahl der BUREX-Mitglieder sowie ggf. eines Mitglieds der Zivilgesellschaft des CSVEI, um den CSVEI in der beratenden Kommission des INLL (Institut national des langues Luxembourg) zu vertreten
6. Verschiedenes

##### Teil 2

7. Workshop: Nationaler Aktionsplan für interkulturelles Zusammenleben (Präsentation des Aktionsplans und Brainstorming in kleinen Gruppen)

#### Anwesende Mitglieder

##### Ministerielle, kommunale und Vereinsvertreter sowie Vertreter des SYVICOL:

BALDASSARRI Vanessa (Leudelange), CASSARINO Astrid (Bettemburg), CHEUNG Sing-Loon (Differdange), CHIBAEFF Cyrielle (Croix-Rouge), DABROWSKI Szymon (Wiltz), DA SILVA Liliane (Roeser), DE OLIVEIRA Marco (MENJE), DIONISIO Linda (MT), EL-KHOURY Victoria (Junglinster), ETGEN Rajesh (SYVICOL), GEIER Claire (ASTI), HARPES Christiane (Useldange), INGHELRAM-MAYENS Margaretha (SYVICOL), JACOBS Annick (CEFIS), KETTMANN Sonja (Rambrouch), KIRPACH Spencer (MEGA), MARGUE Charles (Lintgen), MENHAL Zina (Roeser), POLOOGADOO Raginee (Clervaux), RAMDEDOVIC Munir (Esch-sur-Alzette), REISEN Elisabeth (MCULT), REITER Nadine (Leudelange), ROMEO Franca (Sanem), VALENTI Mattia (Kopstal)

**Vertreter des MFSVA:** DAEMS Anne, HEUERTZ Conny, ZAHLEN Michèle

#### Entschuldigte Mitglieder

BLISS Alain (MAINT), COGNIOUL-LOOS Martine (SYVICOL), DIOP Cathy (Schieren), GIARMANA Virginie (Inter-Actions), LOURENCO Angelo (Roeser), POON Siu-Yin (Junglinster), SCHANK Flore (SYVICOL), SKRIJELJ Edvard (Inter-Actions), TONG SAM Jimmy (Junglinster)

#### Teil 1

Die Vorsitzende des CSVEI, Anne Daems, begrüßte alle Teilnehmer der zweiten Plenarsitzung 2024 des CSVEI und dankte ihnen für ihre Anwesenheit.

Da für diese Sitzung keine direkte mündliche Übersetzung vorgesehen war, wandte sich Frau Daems sowohl auf Französisch als auch auf Luxemburgisch an die Mitglieder. Es stellte sich heraus, dass eine Übersetzung ins Englische nicht notwendig war. Gemeinsam mit den anwesenden Mitgliedern ging sie die verschiedenen Punkte des ersten Teils der Tagesordnung durch:

- Das Plenum nahm die vorgeschlagene Tagesordnung mit der Hinzufügung von Punkt 4 (Vorschlag der ASTI) einstimmig an
- Das Plenum nahm das Protokoll der Plenarsitzung vom 1. Oktober 2024 einstimmig an
- Das Plenum verabschiedete einstimmig die interne Geschäftsordnung des CSVEI
- ASTI schlug vor, eine Arbeitsgruppe *Programm/Bürgerpakt* zu gründen, um sich intensiver mit dem Thema des Programms für interkulturelles Zusammenleben zu beschäftigen. Die Mitglieder stimmten diesem Vorschlag zu. Die Arbeitsgruppe soll 2025 eingerichtet werden. Mitglieder, die an einer Teilnahme interessiert sind, können ihr Interesse per E-Mail (conseil.zesummeliewen@fm.etat.lu) an das Sekretariat des CSVEI bekunden. Claire Geier von der ASTI erläuterte, dass die Arbeitsgruppe nicht zu groß sein dürfe, damit sie funktional und effektiv sein kann.
- Anne Daems schlug vor, die Dauer der Plenarsitzungen ab 2025 von eineinhalb auf zwei Stunden zu erhöhen, um genügend Zeit zu haben, bestimmte Themen ausführlicher zu diskutieren bzw. um die nötige Zeit für Workshops zum interkulturellen Zusammenleben in zukünftigen Sitzungen zu haben. Die Mitglieder stimmten diesem Vorschlag zu.
- Am Ende des ersten Teils der Plenarsitzung wählten die Mitglieder des CSVEI die Mitglieder ihres Exekutivbüros (BUREX), darunter die beiden Vertreter der Gemeinden. Für die Wahlen des BUREX stellte sich kein Vertreter der Zivilgesellschaft auf, obwohl ihr laut Geschäftsordnung des CSVEI ein Mandat zusteht. Anne Daems schlug vor, den Punkt über die Zusammensetzung des BUREX in der Geschäftsordnung zu ändern, um sich mehr Flexibilität bei der Zusammensetzung zu verschaffen. Dieser Vorschlag wurde von den Mitgliedern des CSVEI angenommen. Der Abschnitt über die Zusammensetzung des BUREX wird in der Geschäftsordnung wie folgt abgeändert:

" Das BUREX setzt sich *maximal* wie folgt zusammen:

- Vorsitzender des CSVEI
  - Zwei Vertreter der beratenden Kommissionen für interkulturelles Zusammenleben
  - Ein Vertreter eines Vereins
  - Ein Mitglied des SYVICOL "
- Für die beiden Mandate der Gemeinden haben sich bis zum Stichtag des 12. Novembers 2024 vier Personen gemeldet. In chronologischer Reihenfolge haben die folgenden Mitglieder ihre Kandidatur für die BUREX-Wahlen eingereicht: Charles Margue (11. November 2024 12:14 Uhr), Victoria El Khoury (12. November, 11:36 Uhr), Christiane Harpes (12. November 15:59 Uhr) und Nadine Reiter (12. November 2024, 21:46 Uhr). Da das CSVEI-Sekretariat eine Kandidatur am 13. November erhielt, also nach Ablauf der Frist, konnte diese Kandidatur nicht für die BUREX-Wahlen berücksichtigt werden. Jedes Mitglied der Plenarsitzung konnte insgesamt zwei Stimmen vergeben, mit einer Stimme pro Person. Die Stimmzettel wurden von der Vorsitzenden, der stellvertretenden Vorsitzenden und der Sekretärin des CSVEI während des zweiten Teils der Plenarsitzung, an dem sie nicht aktiv teilgenommen hatten, ausgezählt. Die Ergebnisse der Abstimmung wurden am Ende der Plenarsitzung bekannt gegeben.

## Teil 2

Der zweite Teil der Plenarsitzung bestand aus einem Brainstorming-Workshop in kleinen Gruppen über den zukünftigen Nationalen Aktionsplan für interkulturelles Zusammenleben. Die Mitglieder wurden in Gruppen von vier, fünf oder sechs Teilnehmern eingeteilt. Sie wurden dazu animiert, konkrete Aktionen auszuarbeiten und zu erwartende Ergebnisse für den Nationalen Plan zu den folgenden fünf Themen zu definieren:

- Sprachen lernen und anwenden
- Behördengänge verstehen
- Sich für Vielfalt und gegen Rassismus und Diskriminierung einsetzen
- Vertiefung der Kenntnisse über Luxemburg
- Sich als Bürger aktiv beteiligen

Der Workshop wurde von Frau Magali de Rocco geleitet und dauerte etwa eine Stunde.

Anbei die Ergebnisse des Workshops :

**Workshop sur le futur Plan d'Action National du Vivre-ensemble interculturel**  
19 novembre 2024

*Magali de Rocco  
Zita  
Susanna  
Cynthia  
Charles*

**S'engager pour la diversité et contre le racisme et la discrimination / Committing to diversity and against racism and discrimination**

- Collecter/recueillir les situations vécues comme discriminantes
- Déconstruire la terminologie du racisme
- Rendre visible les diversité
- Mises en situation Testing
- Partage de témoignages
- Programme scolaire - les parents formés
- Commemorations parées

**Actions / Actions**

- Hotline "Racisme" - Bureau des langues
- Podcast Face à un expert... "j'ai vécu du racisme"
- Education Formelle et non-Formelle
- Discussions/Sensibilisation au sein de clubs: Des personnes qui se rassemblent par une passion.

**Résultats attendus / Expected results**

- vidéos, documentaires, films, ... → Découverte de situations de racisme
- installer un Prise de conscience (Racisme incriminé/actuel)
- Dé-tabouiser (préjugés, stéréotypes, clichés...)
- se remettre en question.

Zesúmma liéwen

## Workshop sur le futur Plan d'Action National du Vivre-ensemble interculturel

19 novembre 2024

Amel  
 Karim  
 Ch. Hane  
 Jorian

<p><b>Participer activement en tant que citoyen/ Actively participating as a citizen</b></p> <div style="margin-top: 20px;"> </div>	<p><b>Actions / Actions</b></p> <div style="margin-top: 10px;"> </div> <hr/> <p><b>Résultats attendus / Expected results</b></p> <div style="margin-top: 10px;"> </div>
---	---

Zésümme  
Lectures

## Workshop sur le futur Plan d'Action National du Vivre-ensemble interculturel

19 novembre 2024

Florin  
 Hane  
 Linda  
 Polina

<p><b>Comprendre les démarches administratives/ Understanding administrative procedures</b></p> <div style="margin-top: 20px;"> </div>	<p><b>Actions / Actions</b></p> <div style="margin-top: 10px;"> <p>1. <b>Mise au avant des actualités</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lois, nouveautés, activités, débats, manifestations, Whatsapp</li> </ul> <p>2. <b>Simplification du langage administratif</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- inclusion, langues, nouveaux voisins.</li> <li>- bénévoles, help desk, permanences au niveau local, écriture public</li> </ul> <p>3. <b>Formation des fonctionnaires!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ministères &amp; communes (aides et guides)</li> </ul> </div> <hr/> <p><b>Résultats attendus / Expected results</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- citoyen informé</li> <li>- <del>Whatsapp</del> simplifier quichet.lu + sites des communes et ministères (api, app, flyer, etc...)</li> <li>- meilleure visibilité des données administratives</li> <li>- harmonisation des infos entre fonctionnaire et citoyen</li> <li>- égalité pour chaque citoyen</li> </ul>
--	---

**Workshop sur le futur Plan d'Action National du Vivre-ensemble interculturel**  
19 novembre 2024

**Apprendre et pratiquer les langues / Learning and practising languages**

Travailler avec plusieurs ministères programmes communs + entreprises  
Conces linguistiques pour diverses langues

Mettre en évidence la richesse d'être polyglotte → éviter une hiérarchisation et la VE des langues  
Défendre la multilinguisme et encourager la bilinguisme  
Profiter de la richesse linguistique du génie  
Offrir des actions pour tous les publics (âge, nationalités) **INTERGÉNÉRATIONNEL**

Créer des cafés des langues dans toutes les communes/quartiers

Situations d'apprentissage "privées" pour éviter la gêne de devoir parler devant un groupe

Créer des liens entre différentes nationalités

Mettre en place des projets d'immersion linguistique (séjours à l'étranger)  
Apprentissage en ligne des langues  
"Dossier" par thème sur un site de soutien en langue non-maternelle

L'APPRENTISSAGE À DIFFÉRENTES THÉMATIQUES

Apprentissage non-formel sans la pression de tests  
associer l'apprentissage d'une langue à la vie de tous les jours  
vocabulaire utile  
**CRÉER DU BESOIN D'APPRENDRE**

**Actions / Actions**

- 1 Apprendre la langue par mise en situation (cuisine - chants - sports...) à décliner/âge
- Apprendre par immersion (1 langue) séjours à l'étranger, partager 1 repas de famille par participants seuls, par pers. isolés, par tous, Trippel-tour dans les communes de lux et au lux
- 2 Promouvoir le multilinguisme et créer des liens (profiter de la richesse linguistique des gens)
- 3 Instaurer la journée du lux / Fr / D (3x) **Langue interactive**

**Résultats attendus / Expected results**

- 1 Briser la peur de parler (tout âge)
- 2 Créer des liens, apprendre la culture, les cultures
- 3 Avoir le droit de faire des fautes

Zesumme Liewen

**Workshop sur le futur Plan d'Action National du Vivre-ensemble interculturel**  
19 novembre 2024

**Approfondir ses connaissances du Luxembourg / Deepening your knowledge of Luxembourg**

valeurs Traditions Culture Patrimoine

Geographie Langues Histoire

Système politique

**Actions / Actions**

- come together (annuel)

**WELCOME KIT**

- Welcome kit culturel (tickets musées pass)
- Modules avancés (visites)

**Résultats attendus / Expected results**

Information / Invitation à la participation  
**Zesumme Liewen**

Accueil positif basé sur le respect mutuel

Connaissance des atouts, traditions, valeurs locales

Zesumme Liewen

## Ende der Sitzung

Anne Daems bedankte sich bei den Mitgliedern für den fruchtbaren Ideenaustausch während des Workshops. Sie dankte auch Frau Magali De Rocco für die Moderation des Workshops.

Anne Daems kündigte an, dass das Ministerium auch weiterhin während der Ausarbeitung des Nationalen Aktionsplans für das Zusammenleben auf die Mitglieder des CSVEI zurückkommen wird und dass weitere Workshops auf diesen ersten folgen werden.

Frau Daems ging noch auf Punkt 5 der Tagesordnung ein, um den Mitgliedern zu erklären, dass die Abteilung vom Bildungsministerium kontaktiert worden war, um ein Mitglied des ehemaligen CNE in den beratenden Ausschuss des Institut Nationale des Langues Luxembourg (INLL) zu berufen. Da der CNE mit Inkrafttreten des Gesetzes vom 23. August 2023 über das interkulturelle Zusammenleben durch den CSVEI ersetzt wurde, forderte die Abteilung Zusammenleben nach Rücksprache mit dem INLL die Vertreter der Zivilgesellschaft des CSVEI auf, sich untereinander abzustimmen und einen Vertreter der Zivilgesellschaft im CSVEI zu ernennen, der diese Aufgabe übernehmen sollte. Die Vereinigungen einigten sich darauf, dass ASTI den CSVEI in der beratenden Kommission des INLL vertreten wird.

Anne Daems informierte die Mitglieder des CSVEI auch darüber, dass die Caritas, die ursprünglich Mitglied des CSVEI war, sich aus dem CSVEI zurückgezogen hat. Da das Ministerium seit kurzem eine Konvention mit der neuen Vereinigung Hëllef um Terrain (HUT) unterschrieben hat, wurde die Vereinigung in einem offiziellen Schreiben kontaktiert, um zwei HUT-Mitglieder (Vollmitglied und stellvertretendes Mitglied) für den CSVEI zu nominieren, um die Caritas-Mitglieder zu ersetzen. Die Vereinigung hat die Nominierungen noch nicht mitgeteilt.

Anschließend dankte Anne Daems den Mitgliedern für die Teilnahme an den BUREX-Wahlen und gab die Ergebnisse bekannt:

- Insgesamt wurden 26 Stimmzettel ausgefüllt. 1 Stimmzettel mit einer Stimme und 25 Stimmzettel mit zwei Stimmen. Außerdem gab es ein Binom, das per Vollmacht abstimmte.
  - In das BUREX wurden gewählt:
    - Herr Charles Margue mit 18 Stimmen und Frau Victoria El Khoury mit 15 Stimmen.
    - Frau Christiane Harpes erhielt 14 Stimmen und Frau Nadine Reiter 4 Stimmen.
- Frau Daems erinnerte daran, dass die nächsten BUREX-Wahlen in drei Jahren stattfinden werden.

Die BUREX-Mitglieder werden bis Ende des Jahres kontaktiert, um ihre Treffen ab 2025 zu organisieren.

Am Ende der Sitzung kündigte Anne Daems an, dass die Mitglieder des CSVEI die Beschreibung einer Studie über das Zusammenleben in Luxemburg erhalten werden, die derzeit von LISER durchgeführt wird. Diese Beschreibung werde ihnen per E-Mail zugeschickt.

Frau Claire Geier bat darum, die Liste mit den E-Mail-Adressen aller CSVEI-Mitglieder zu teilen, um sich besser über verschiedene Themen austauschen zu können. Anne Daems erklärte, dass aufgrund des Datenschutzes eine Veröffentlichung der Liste nicht möglich sei. Die Mitglieder würden jedoch per E-Mail kontaktiert und gefragt werden und könnten zu diesem Zeitpunkt ihre Zustimmung oder Ablehnung zur Weitergabe ihrer E-Mail-Adresse an die anderen Mitglieder des CSVEI signalisieren.